

CRIV 51 PLEN 234
ANNEXE



CRIV 51 PLEN 234
BIJLAGE

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

**ANNEXE AU
COMPTE RENDU INTEGRAL**

**BIJLAGE BIJ HET
INTEGRAAL VERSLAG**

SEANCE PLENIERE

PLENUM VERGADERING

mercredi

woensdag

18/10/2006

18/10/2006

Après-midi

Namiddag

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i>
<i>Vlaams Belang</i>	<i>Vlaams Belang</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions ; les annexes se trouvent dans une brochure séparée (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken; de bijlagen zijn in een aparte brochure opgenomen (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>	<i>PLEN</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>	<i>COM</i>	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT</i>	<i>motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>	<i>MOT</i>	<i>moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE DE L'ANNEXE

INHOUD VAN DE BIJLAGE

CHAMBRE	4	KAMER	4
Interpellations	4	Interpellaties	4
Demande d'interpellation	4	Interpellatieverzoek	4
SENAT	4	SENAAT	4
Projet évoqué	4	Geëvoceerd ontwerp	4
Avis du Conseil d'Etat	4	Advies van de Raad van State	4
COUR DES COMPTES	5	REKENHOF	5
Cahier d'observations	5	Boek van opmerkingen	5
Comptage des élèves	5	Leerlingentelling	5
Rapports	5	Verslagen	5
COUR D'ARBITRAGE	5	ARBITRAGEHOF	5
Arrêts	5	Arresten	5
Recours en annulation	6	Beroep tot vernietiging	6
Questions préjudicielles	6	Prejudiciële vragen	6
GOUVERNEMENT	7	REGERING	7
Projets de loi	7	Wetsontwerpen	7
Budget - Redistribution d'allocations de base	7	Begroting - Hervreiding van basisallocaties	7
Créances d'années antérieures	8	Achterstallige schuldvorderingen	8
Prix Nobel de la Paix	8	Nobelprijs voor de Vrede	8
RAPPORTS DEPOSES EN VERTU DE DISPOSITIONS LEGALES	8	VERSLAGEN INGEDIEND KRACHTENS WETSBEPALINGEN	8
Union européenne	8	Europese Unie	8
AUTRES RAPPORTS	9	ANDERE VERSLAGEN	9
Bruxelles Formation	9	"Bruxelles Formation"	9
Conseil de la Politique scientifique de la Région de Bruxelles-Capitale	9	Raad voor het Wetenschapsbeleid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	9
PARLEMENT EUROPEEN	9	EUROPEES PARLEMENT	9
Résolutions	9	Resoluties	9

COMMUNICATIONS A LA**SEANCE PLENIERE**

mercredi 18 OCTOBRE 2006

CHAMBRE**Interpellations****Demande d'interpellation**

1. Mme Greta D'hondt au ministre de l'Environnement et ministre des Pensions sur "les pensions de l'Office de sécurité sociale d'outre-mer (OSSOM)".
(n° 952 – renvoi à la commission des Affaires sociales)

SENAT**Projet évoqué**

Par message du 13 octobre 2006, le Sénat m'informe qu'il a évoqué, en application de l'article 78 de la Constitution, le 13 octobre 2006, le projet de loi portant dispositions diverses en matière de santé (n° 2594/9).

Pour information

Avis du Conseil d'Etat

Conformément à l'article 10, § 2, alinéa 1^{er}, de la loi du 6 avril 1995 organisant la commission parlementaire de concertation prévue à l'article 82 de la Constitution et modifiant les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, le greffier du Sénat transmet, par lettre du 13 octobre 2006, l'avis de la section de législation du Conseil d'Etat sur la proposition de loi de Mme Fauzaya Talhaoui et M. Flor Koninckx relative à la répétabilité des honoraires et des frais d'avocat (doc. Sénat n° 1686/3).

Pour information

MEDEDELINGEN AAN DE**PLENUMVERGADERING**

woensdag 18 OKTOBER 2006

KAMER**Interpellaties****Interpellatieverzoek**

1. mevrouw Greta D'hondt tot de minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen over "de pensioenen van de Dienst voor overzeese sociale zekerheid (DOSZ)".
(nr. 952 – verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken)

SENAAT**Geëvoceerd ontwerp**

Bij brief van 13 oktober 2006 deelt de Senaat mij mede dat hij op 13 oktober 2006, met toepassing van artikel 78 van de Grondwet, het wetsontwerp houdende diverse bepalingen betreffende gezondheid (nr. 2594/9), heeft geëvoceerd.

Ter kennisgeving

Advies van de Raad van State

Overeenkomstig artikel 10, § 2, eerste lid, van de wet van 6 april 1995 houdende inrichting van de parlementaire overlegcommissie bedoeld in artikel 82 van de Grondwet en tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zendt de griffier van de Senaat, bij brief van 13 oktober 2006, het advies van de afdeling wetgeving van de Raad van State over het wetsvoorstel van mevrouw Fauzaya Talhaoui en de heer Flor Koninckx betreffende de verhaalbaarheid van de erelonen en kosten verbonden aan de bijstand van een advocaat (stuk Senaat nr. 1686/3).

Ter kennisgeving

COUR DES COMPTES

REKENHOF

Cahier d'observations

Boek van opmerkingen

Par lettre du 4 octobre 2006, le premier président de la Cour des comptes transmet, en exécution de l'article 180 de la Constitution, le fascicule IIA (complément) du 161^e cahier d'observations.
Dépôt au greffe

Bij brief van 4 oktober 2006 zendt de eerste voorzitter van het Rekenhof, in uitvoering van artikel 180 van de Grondwet, het deel IIA (bijvoegsel) van het 161^e boek van opmerkingen.
Indiening ter griffie

Comptage des élèves

Leerlingentelling

Par lettre du 4 octobre 2006, le premier président de la Cour des comptes transmet le rapport établi au terme du contrôle des fichiers relatifs au comptage des élèves transmis par la Communauté française et la Communauté flamande en application de l'article 3, § 1^{er}, de la loi du 23 mai 2000 fixant les critères visés à l'article 39, § 2, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions.
Renvoi à la commission de la Révision de la Constitution et de la Réforme des Institutions

Bij brief van 4 oktober 2006 zendt de eerste voorzitter van het Rekenhof het verslag over het onderzoek van de bestanden met betrekking tot de leerlingentelling overgezonden door de Franse en Vlaamse Gemeenschap met toepassing van artikel 3, § 1, van de wet van 23 mei 2000 tot bepaling van de criteria bedoeld in artikel 39, § 2, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten.
Verzonden naar de commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming van de Instellingen

Rapports

Verslagen

Par lettres du 4 octobre 2006, le premier président de la Cour des comptes transmet :

- le rapport de la Cour des comptes sur les comptes de l'année 2005 du Comité permanent de contrôle des services de police;
- le rapport de la Cour des comptes sur les comptes de l'année 2005 du Comité permanent de contrôle des services de renseignements.

Renvoi à la commission de la Comptabilité

Bij brieven van 4 oktober 2006 zendt de eerste voorzitter van het Rekenhof :

- het verslag van het Rekenhof over de rekeningen voor het jaar 2005 van het Vast Comité van toezicht op politiediensten;
- het verslag van het Rekenhof over de rekeningen voor het jaar 2005 van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten.

Verzonden naar de commissie voor de Comptabiliteit

COUR D'ARBITRAGE

ARBITRAGEHOF

Arrêts

Arresten

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie :

- l'arrêt n° 149/2006 rendu le 11 octobre 2006 concernant les recours en annulation partielle de la loi du 3 juillet 2005 portant modification de certains aspects du statut des membres du personnel des services de police et portant diverses autres dispositions relatives aux services de police, introduit par E. Rector et autres.

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van :

- het arrest nr. 149/2006 uitgesproken op 11 oktober 2006 over de beroepen tot gedeeltelijke vernietiging van de wet van 3 juli 2005 tot wijziging van bepaalde aspecten van het statuut van de personeelsleden van de politiediensten en houdende diverse bepalingen met betrekking tot de politiediensten, ingesteld door E. Rector en anderen.

(rolnummers : 3797, 3798, 3799, 3800, 3801 en 3802)

- het arrest nr. 150/2006 uitgesproken op

(n^{os} du rôle : 3797, 3798, 3799, 3800, 3801 et 3802)

- l'arrêt n° 150/2006 rendu le 11 octobre 2006

concernant le recours en annulation des articles 58, 65, 67, 68 et 69 de la loi du 27 avril 2005 relative à la maîtrise du budget des soins de santé et portant diverses dispositions en matière de santé, introduit par la société de droit néerlandais Merck Sharp & Dohme BV.

(n° du rôle : 3817)
Pour information

Recours en annulation

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie :

- le recours en annulation de l'article 2, 2., de la loi du 20 juillet 2006 portant confirmation des arrêtés royaux des 26 novembre 2004, 28 juin 2005, 12 juillet 2005, 15 décembre 2005 et 2 février 2006 modifiant, en matière de précompte professionnel, l'AR/CIR 92 (confirmation de l'arrêté royal du 28 juin 2005), introduit par P. De Mulder.

(n° du rôle : 4049)
Pour information

Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie :

- la question préjudicielle concernant l'article 1^{er} de la loi du 12 janvier 1993 relative à un droit d'action en matière de protection de l'environnement, posée par la cour d'appel d'Anvers.

(n° du rôle : 4048)

- la question préjudicielle concernant l'article 198bis du décret de la Région flamande du 18 mai 1999 portant organisation de l'aménagement du territoire, tel qu'il a été inséré par l'article 11 du décret du 4 juin 2003, posée par la Cour de cassation.

(n° du rôle : 4050)

- la question préjudicielle concernant l'article 462 du Code pénal, posée par un juge d'instruction du tribunal de première instance de Bruxelles.

(n° du rôle : 4051)
Pour information

11 oktober 2006 over het beroep tot vernietiging van de artikelen 58, 65, 67, 68 en 69 van de wet van 27 april 2005 betreffende de beheersing van de begroting van de gezondheidszorg en houdende diverse bepalingen inzake gezondheid, ingesteld door de vennootschap naar Nederlands recht Merck Sharp & Dohme BV.

(rolnummer : 3817)
Ter kennisgeving

Beroep tot vernietiging

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van :

- het beroep tot vernietiging van artikel 2, 2., van de wet van 20 juli 2006 houdende bekrachtiging van de koninklijke besluiten van 26 november 2004, 28 juni 2005, 12 juli 2005, 15 december 2005 en 2 februari 2006 tot wijziging inzake bedrijfsvoorheffing, van het KB/WIB 92 (bekrachtiging van het koninklijk besluit van 28 juni 2005), ingesteld door P. De Mulder.

(rolnummer : 4049)
Ter kennisgeving

Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van :

- de prejudiciële vraag over artikel 1 van de wet van 12 januari 1993 betreffende een vorderingsrecht inzake bescherming van het leefmilieu, gesteld door het hof van beroep te Antwerpen.

(rolnummer : 4048)

- de prejudiciële vraag over artikel 198bis van het decreet van het Vlaamse Gewest van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening, zoals ingevoegd bij artikel 11 van het decreet van 4 juni 2003, gesteld door het Hof van Cassatie.

(rolnummer : 4050)

- de prejudiciële vraag over artikel 462 van het Strafwetboek, gesteld door een onderzoeksrechter bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel.

(rolnummer : 4051)
Ter kennisgeving

GOUVERNEMENT

Projets de loi

Le gouvernement a déposé les projets de loi suivants :

- Projet de loi portant une mesure d'accompagnement pour l'actualisation des stocks par les diamantaires agréés (n° 2707/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

L'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

- Projet de loi modifiant la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations et la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité (n° 2710/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

- Projet de loi établissant un prélèvement visant à lutter contre la non-utilisation d'un site de production d'électricité par un producteur (n° 2711/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

- Projet de loi organisant une voie de recours contre l'amende administrative infligée dans le cadre de l'application de la loi du (...) établissant un prélèvement visant à lutter contre la non-utilisation d'un site de production d'électricité par un producteur (n° 2712/1) (matière visée à l'article 77 de la Constitution)

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

Budget - Redistribution d'allocations de base

En exécution de l'article 15, 2^{ème} alinéa, des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation transmet :

- Par lettre du 11 octobre 2006, un bulletin de

REGERING

Wetsontwerpen

De regering heeft volgende wetsontwerpen ingediend :

- Wetsontwerp houdende een begeleidingsmaatregel voor de voorraad-actualisering door de erkende diamanthandelaars (nr. 2707/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

De spoedbehandeling werd door de regering gevraagd met toepassing van artikel 80 van de Grondwet.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

- Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige en andere producten door middel van leidingen en van de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt (nr. 2710/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

- Wetsontwerp tot vaststelling van een heffing ter bestrijding van het niet benutten van een site voor de productie van elektriciteit door een producent (nr. 2711/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

- Wetsontwerp tot inrichting van een beroep tegen de administratieve boete opgelegd in het raam van de toepassing van de wet van (...) tot vaststelling van een heffing ter bestrijding van het niet benutten van een site voor de productie van elektriciteit door een producent (nr. 2712/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet)

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

Begroting - Herverdeling van basisallocaties

In uitvoering van artikel 15, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit zendt de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken :

- Bij brief van 11 oktober 2006 een lijst met

redistributions d'allocations de base concernant le SPF Sécurité sociale pour l'année budgétaire 2006.

- Par lettre du 11 octobre 2006, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement pour l'année budgétaire 2006.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2006 betreffende de FOD Sociale Zekerheid.

- Bij brief van 11 oktober 2006 een lijst met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2006 betreffende de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

Créances d'années antérieures

Conformément aux dispositions de l'article 1-01-7 de la loi du 20 décembre 2005 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2006, le vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur transmet, par lettre du 13 octobre 2006, la liste des crédits (supplémentaires) pour l'apurement de créances d'années antérieures pour le département Police fédérale.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget et à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

Achterstallige schuldvorderingen

Conform de bepalingen van artikel 1-01-7 van de wet van 20 december 2005 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006, zendt de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, bij brief van 13 oktober 2006, het overzicht van de genomen (bij)kredieten ter aanzuivering van de achterstallige schuldvorderingen voor het departement Federale Politie.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting en naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

Prix Nobel de la Paix

Par lettre du 11 octobre 2006, le président du Comité de direction du FOD Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement transmet l'invitation du Comité norvégien Nobel à présenter, pour le 1^{er} février 2007, les candidatures pour le Prix Nobel de la Paix 2007.

Pour information

Nobelprijs voor de Vrede

Bij brief van 11 oktober 2006 zendt de voorzitter van het Directiecomité van de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking de uitnodiging van het Noorse Nobel Comité om uiterlijk op 1 februari 2007 de candidatures voor de Nobelprijs voor de Vrede 2007 voor te dragen.

Ter kennisgeving

RAPPORTS DEPOSES EN VERTU DE DISPOSITIONS LEGALES

Union européenne

Par lettre du 9 octobre 2006, le ministre des Affaires étrangères transmet le rapport annuel 2005 sur les activités de l'Union européenne, conformément à l'article 2 de la loi du 2 décembre 1957 portant approbation des actes internationaux suivants : 1. Traité instituant la Communauté Economique Européenne et les actes annexes; 2. Traité instituant la Communauté Européenne de l'énergie atomique (Euratom) et les actes annexes; 3. Convention relative à certaines institutions communes aux Communautés Européennes, signés à Rome, le 25 mars 1957; 4. Protocole sur le Statut de la Cour de Justice de la Communauté Economique Européenne; 5. Protocole sur le Statut de la Cour

VERSLAGEN INGEDIEND KRACHTENS WETSBEPALINGEN

Europese Unie

Bij brief van 9 oktober 2006 zendt de minister van Buitenlandse Zaken het jaarrapport 2005 over de werkzaamheden van de Europese Unie, overeenkomstig artikel 2 van de wet van 2 december 1957 houdende goedkeuring van de volgende internationale akten : 1. Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap en de bijgevoegde akten; 2. Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (Euratom) en de bijgevoegde akten; 3. Overeenkomst met betrekking tot bepaalde Instellingen welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben, ondertekend op 25 Maart 1957, te Rome; 4. Protocol betreffende het Statuut van het Hof

de Justice de la Communauté Européenne de l'énergie atomique; 6. Protocole sur les privilèges et immunités de la Communauté Economique Européenne; 7. Protocole sur les privilèges et immunités de la Communauté Européenne de l'énergie atomique, signés à Bruxelles, le 17 avril 1957.

Dépôt au greffe et imprimé comme document parlementaire n° 2713/1

van Justitie van de Europese Economische Gemeenschap; 5. Protocol betreffende het Statuut van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie; 6. Protocol betreffende de voorrechten en immunititeiten van de Europese Economische Gemeenschap; 7. Protocol betreffende de voorrechten en immunititeiten van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, ondertekend op 17 April 1957, te Brussel.

Indiening ter griffie en gedrukt als parlementair stuk nr. 2713/1

AUTRES RAPPORTS

Bruxelles Formation

Par lettre du 25 septembre 2006, le directeur général de Bruxelles Formation transmet le rapport annuel 2005 de Bruxelles Formation.
Renvoi à la commission des Affaires sociales

Conseil de la Politique scientifique de la Région de Bruxelles-Capitale

Par lettre du 3 octobre 2006, le président du Conseil de la Politique scientifique de la Région de Bruxelles-Capitale transmet le rapport annuel 2005 du Conseil de la Politique scientifique de la Région de Bruxelles-Capitale.

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

ANDERE VERSLAGEN

"Bruxelles Formation"

Bij brief van 25 september 2006 zendt de directeur-generaal van "Bruxelles Formation" het jaarverslag 2005 van "Bruxelles Formation".
Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

Raad voor het Wetenschapsbeleid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Bij brief van 3 oktober 2006 zendt de voorzitter van de Raad voor het Wetenschapsbeleid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het jaarverslag 2005 van de Raad voor het Wetenschapsbeleid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de Nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

PARLEMENT EUROPEEN

Résolutions

Par lettre du 9 octobre 2006, le secrétaire général du Parlement européen transmet le texte de sept résolutions, adoptées par cette assemblée :

- résolution législative sur la proposition de décision du Conseil et de la Commission concernant la conclusion de l'accord de stabilisation et d'association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République d'Albanie, d'autre part
- résolution sur les relations UE-Chine
- résolution sur la suspension des négociations sur le programme de Doha pour le développement

EUROPEES PARLEMENT

Resoluties

Bij brief van 9 oktober 2006 zendt de secretaris-generaal van het Europees Parlement de tekst van zeven resoluties, aangenomen door deze vergadering :

- wetgevingsresolutie over het voorstel voor een besluit van de Raad en de Commissie betreffende de sluiting van de Stabilisatie- en associatieovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Albanië, anderzijds
- resolutie over de betrekkingen tussen de EU en China
- resolutie over de opschorting van de onderhandelingen over de Ontwikkelingsagenda van Doha (DDA)

Renvoi à la commission des Relations extérieures et au Comité d'avis chargé de questions européennes

- résolution législative sur la proposition de règlement du Conseil relatif à la conclusion de l'accord de partenariat dans le secteur de la pêche entre la Communauté européenne et l'Union des Comores

- résolution législative sur la proposition de règlement du Conseil relatif à la conclusion de l'accord de partenariat dans le secteur de la pêche entre la Communauté européenne et la République des Seychelles

- résolution sur la protection du patrimoine naturel, architectural et culturel européen dans les zones rurales et les régions insulaires

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture et au Comité d'avis chargé de questions européennes

- résolution législative sur la proposition de décision du Conseil concernant l'approbation, au nom de la Communauté européenne, de la convention de Rotterdam sur la procédure de consentement préalable en connaissance de cause applicable à certains produits chimiques et pesticides dangereux qui font l'objet d'un commerce international

Renvoi à la commission des Relations extérieures, à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société et au Comité d'avis chargé de questions européennes

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en naar het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden

- wetgevingsresolutie over het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de sluiting van een partnerschapsovereenkomst inzake visserij tussen de Europese Gemeenschap en de Unie van de Comoren

- wetgevingsresolutie over het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de sluiting van een partnerschapsovereenkomst inzake visserij tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek der Seychellen

- resolutie over de bescherming van het Europese natuurlijke, architectonische en culturele erfgoed in plattelands- en eilandgebieden

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw en naar het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden

- wetgevingsresolutie over het voorstel voor een besluit van de Raad inzake de sluiting namens de Europese Gemeenschap van het Verdrag van Rotterdam inzake de procedure met betrekking tot voorafgaande geïnformeerde toestemming ten aanzien van bepaalde gevaarlijke chemische stoffen en pesticiden in de internationale handel

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing en naar het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden